



MARIJAMPOLĖS SAVIVALDYBĖS ADMINISTRACIJA

Biudžetinė įstaiga, J. Basanavičiaus a. 1, 68307 Marijampolė, tel.: +370 343 90 011, 90 062, el. p. administracija@marijampole.lt.

Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 188769113

Tiekėjams

DĖL PIRKIMO SĄLYGŲ PAAIŠKINIMO IR PASIŪLYMŲ PATEIKIMO TERMINO PRATĖSIMO

Marijampolės savivaldybės administracija (toliau – Perkančioji organizacija) atviro konkurso būdu vykdo lauko batutų su montavimo darbais supaprastintą pirkimą (toliau – Pirkimas). Skelbimas apie Pirkimą 2025 m. rugsėjo 25 d. paskelbtas internetinėje svetainėje <http://www.marijampole.lt> ir Centrinėje viešųjų pirkimų informacinėje sistemoje (toliau – CVP IS) <https://viesiejipirkimai.lt>, Pirkimo Nr. 4679786.

Perkančiosios organizacijos Viešųjų pirkimų nuolatinė komisija (toliau – Komisija) vadovaujantis 2025 m. rugsėjo 23 d. Komisijos posėdžio protokolu Nr. K-520 patvirtintų pirkimo sąlygų 8.2 punktu ir tiekėjo/-ų Pranešimu, 2025 m. spalio 13 d. posėdyje priėmė sprendimą, teikti atsakymus į tiekėjo/-ų CVP IS susirašinėjimo priemonėmis pateiktą/-us rašytinį/-ius prašymą/-us:

1. Klausimas. „Gal galite patikslinti specifikaciją, nes: batutai turi šias pagrindines charakteristikas:

1. Šokinėjimo zonos matmenys;
2. Gaminio matmenys;
3. Gaminio saugos zona;
4. Gaminio konstrukciniai elementai, tokie kaip spyruoklių skaičius ir t.t.

Pagal Jūsų specifikaciją ir pateiktus paaiškinimus, batuto rėmas turi būti 2,5 x 2,5 m, o konstrukcinis diametras (šokinėjimo zona + apsauginė guminė dalis) $\varnothing 3,8$ m. Tai reiškia, kad gaminio rėmas yra mažesnis nei bendras konstrukcinis diametras? Apsauginė guminė dalis nėra konstrukcinio rėmo dalyje?

Prašome aiškiai suformuluoti specifikacijos parametrus ir atsiųsti techninę specifikaciją aktualia redakcija.“ (kalba netaisyta)

1 Atsakymas. Techninėje specifikacijoje nurodyti batuto rėmo matmenys (2,5 x 2,5 m) yra teisingi. Šie matmenys apibrėžia pagrindinę batuto konstrukciją (rėmą), ant kurios montuojamas šokinėjimo paviršius ir kiti elementai. Apsauginė guminė dalis nėra pagrindinė konstrukcijos dalis – tai papildoma danga, dedama ant batuto viršaus aplink šokinėjimo zoną. Ji skirta naudotojų apsaugai nuo kontakto su rėmu ir atlieka smūgių amortizavimo funkciją, kaip numatyta techninės specifikacijos 2.5 punkte. Todėl bendras konstrukcinis diametras ($\varnothing 3,8$ m) apima šokinėjimo zoną ir apsauginę guminę

dali, tačiau rėmo matmenys (2,5 × 2,5 m) išlieka atskiras konstrukcijos parametras. Techninė specifikacija koreguojama nebus."

2 Klausimas. „Pagal pateiktą techninę specifikaciją matoma, kad tai yra vokietijos gamintojo Eurotramp Trampoline Kurt Hack GmbH batutas, kuris yra saugomas patento: "The playground trampoline „Kids Tramp“ is protected by patent law. European Patent No.: 2189189“

<https://www.eurotramp.com/en/product-categories/playground-and-kindergarten-trampolines/>

Vienintelis ir išskirtinis Eurotramp Trampoline Kurt Hack GmbH atstovas Lietuvoje yra Fixman LT, UAB, <https://fixman.lt/produktai/koncepcijos/zaidimams/batutai>

Taigi techninės specifikacijos parašytos vienam gamintojui ir jų atstovui.

VPĮ 29 straipsnio 3 dalis numato, kad Perkančioji organizacija privalo nutraukti pradėtas pirkimo ar projekto konkurso procedūras, jeigu buvo pažeisti VPĮ 17 straipsnio 1 dalyje nustatyti principai ir atitinkamos padėties negalima ištaisyti.

VPĮ 37 straipsnio 3 dalyje numatyta, kad Techninė specifikacija turi užtikrinti konkurenciją ir nediskriminuoti tiekėjų, t.y. iš esmės įtvirtinta perkančiųjų organizacijų pareiga technines specifikacijas parengti taip, kad jos užtikrintų konkurenciją ir nediskriminuotų tiekėjų. Techninė specifikacija turi atitikti šiuos esminius reikalavimus: lygiateisiškumo (užtikrinamos vienodos galimybės tiekėjams), konkurencijos, proporcingumo (techninės specifikacijos turi būti susijusios su sutarties dalyku bei atitikti sutarties vertę ir tikslus). Pažymėtina, kad lygiateisiškumo (nediskriminavimo) ir proporcingumo principų laikymasis iš esmės kartu lemia ir konkurencijos užtikrinimą. Tuo tarpu lygiateisiškumo (nediskriminavimo) ir proporcingumo reikalavimų nesilaikymas lemia ir konkurencijos apribojimą viešajame pirkime.

Teisingumo Teismas yra pažymėjęs, kad techninės specifikacijos turi sudaryti vienodas sąlygas visiems dalyviams, neturi sukurti nepateisinamų kliūčių viešųjų pirkimų atvėrimui konkurencijai, privalo būti pakankamai tikslios, kad konkurso dalyviai galėtų nustatyti sutarties objektą, o perkančiosios organizacijos galėtų sudaryti sutartį, be to, turi būti aiškiai išdėstytos, kad dalyviai žinotų, ką apima perkančiosios organizacijos nustatyti reikalavimai (Teisingumo Teismo Sprendimas Komisija prieš Nyderlandus, C-368/10).

Kasacinio teismo išaiškinta, kad Viešojo pirkimo sąlygų neaiškumai ar netikslumai negali būti aiškinami ir taikomi tiekėjų nenaudai. Tai svarbu VPĮ 17 straipsnio 1 dalyje numatytų lygiateisiškumo ir skaidrumo principų laikymuisi, nes perkančiajai organizacijai nesuteikiant aiškios ir tikslios informacijos tiekėjams ir nesilaikant savo paskelbtų konkurso sąlygų, minėti principai pažeidžiami.

Remianti tuo kas išvardinta prašome nutraukti pirkimą ir koreguoti technines specifikacijas pagal VPĮ 37 straipsnio 3 dalyje numatytus reikalavimus, užtikrinti konkurenciją ir nediskriminuoti tiekėjų, sudaryti galimybę dalyvauti daugiau tiekėjų."(kalba netaisyta)

2 Atsakymas. 1. Dėl techninės specifikacijos atitikties VPĮ reikalavimams

VPI 37 straipsnio 3 dalis aiškiai nustato, kad techninė specifikacija turi būti sudaryta taip, kad užtikrintų vienodas galimybes dalyvauti pirkime ir neapribotų konkurencijos.

Techninė specifikacija atitinka VPI 37 straipsnio 3 dalies reikalavimus, kadangi ji paruošta taip, kad nediskriminuotų rinkoje esančių potencialių tiekėjų, t. y. joje nustatyti:

- Funkciniai, o ne prekės ženklui būdingi reikalavimai: Specifikacijoje nurodyti objektyvūs parametrai (matmenys, medžiagos, saugos standartai), o ne konkretaus gamintojo produkto charakteristikos.

- Formulotė „arba lygiavertė“: Prie standartų EN 1176 ir HN131:2023 nurodyta galimybė siūlyti lygiaverčius sprendimus, kas tiesiogiai atitinka VPI 37 straipsnio 6 dalies reikalavimus.

- Leistinas $\pm 10\%$ nuokrypis: Šis lankstumas leidžia tiekėjams siūlyti įvairių gamintojų produkciją, kuri gali turėti nedidelius matmenų skirtumus, bet atitinka funkcinius poreikius.

1. Dėl potencialaus tiekėjo klaidingų prielaidų

Tiekėjo teiginiai grindžiami klaidingomis prielaidomis:

- UAB „Fixman LT“ nėra išskirtinis atstovas – rinkoje yra keli tiekėjai (Economus, Powersport.lt ir kiti), galintys pasiūlyti techninėje specifikacijoje nurodytas ir techninę specifikaciją atitinkančias prekes;

- Užtikrinama rinkos konkurencija – rinkoje žinomos bent 3 įmonės, prekiaujančios tokiais, techninėje specifikacijoje nurodytais batutais, o tai akivaizdžiai paneigia teiginį apie monopolinę UAB „Fixman LT“ padėtį rinkoje.

2. Dėl Lygiateisiškumo ir konkurencijos principų užtikrinimo

VPI 17 straipsnio 1 dalis nustato pagrindinius viešųjų pirkimų principus, įskaitant lygiateisiškumą ir nediskriminavimą.

Techninė specifikacija užtikrina visus VPI 17 str. principus bei konkurenciją, nes:

- Nustatyti funkciniai, o ne prekės ženklui būdingi reikalavimai (šokinėjimo zonos diametras, rėmo matmenys, spyruoklių skaičius ir parametrai);

- Reikalavimai grindžiami saugos standartais (EN 1176, HN131:2023), kurie yra viešai prieinami ir taikomi visiems gamintojams;

- Specifikacija nenurodo jokių unikalių techninių sprendimų, kurie būtų būdingi tik vienam gamintojui;

- Visi nurodyti parametrai (matmenys, medžiagos, saugos reikalavimai) yra objektyviai patikrinami ir gali būti įgyvendinti skirtingų gamintojų.

- Nėra nuorodos į konkretų gamintoją: Specifikacijoje nenurodytas joks prekės ženklas ar gamintojo pavadinimas kaip privalomas reikalavimas.

- Objektīvūs kriterijai: Visi reikalavimai grindžiami objektyviais parametrais - matmenimis, medžiagomis, saugos standartais, kuriuos gali atitikti įvairių gamintojų produkcija.

- Rinkos analizė: Faktinės aplinkybės rodo, kad rinkoje veikia keli tiekėjai, galintys pasiūlyti techninės specifikacijos reikalavimus atitinkančią produkciją/ prekę, todėl specifikacija neapriboja konkurencijos.

Techninė specifikacija užtikrina konkurenciją, nes bet kuris tiekėjas, galintis pasiūlyti prekes, atitinkančias techninėje specifikacijoje nustatytus funkcinius ir saugos reikalavimus bei nevaržomai gali dalyvauti pirkime. Specifikacija nenustato jokių dirbtinių kliūčių, kurios apribotų potencialių tiekėjų konkurenciją.

3. Dėl proporcingumo principo laikymosi

VPĮ 17 straipsnio 1 dalis taip pat įtvirtina proporcingumo principą. Visi specifikacijoje nustatyti reikalavimai yra proporcingi ir pagrįsti, kadangi visi techninės specifikacijos reikalavimai yra:

- Susiję su sutarties dalyku – vaikų žaidimų aikštelės batuto įrengimas;
- Pagrįsti saugos sumetimais – reikalavimai atitikti EN 1176 standartą, maksimalus kritimo aukštis, apsaugos zonos;
- Proporcingi pirkimo vertei ir tikslams – įrenginio naudojimas vaikų lopšelyje-darželyje.

4. Dėl tariamo išskirtinio atstovavimo ir pritaikymo vienam tiekėjui:

Tiekėjo teiginys, kad UAB „Fixman LT“ yra vienintelis ir išskirtinis atstovas, neatitinka faktinių aplinkybių bei yra nepagrįstas nei faktiškai, nei teisiškai. Rinkoje veikia keli tiekėjai, galintys tiekti techninės specifikacijos reikalavimus atitinkančias prekes. Tai, kad konkretus gamintojas turi patentą tam tikram sprendimui, nereiškia, kad kiti gamintojai negali siūlyti funkcinių analogų ar lygiaverčių sprendinių, atitinkančių nustatytus reikalavimus.

Taip pat pažymėtina, kad:

- Net jei vienas tiekėjas būtų oficialus tam tikro gamintojo atstovas, tai nereiškia, kad kiti tiekėjai negali siūlyti lygiaverčių produktų iš kitų gamintojų.
- VPĮ 37 straipsnio 6 dalis: Aiškiai leidžia nurodyti "arba lygiavertį", kas reiškia, kad tiekėjai gali siūlyti bet kokio gamintojo produkciją, atitinkančią nustatytus reikalavimus.

5. Dėl VPĮ 29 str. 3 d. taikymo – pirkimo nutraukimo

Kadangi nėra pažeisti VPĮ 17 straipsnio 1 dalyje nustatyti principai (lygiateisiškumo, nediskriminavimo, proporcingumo, skaidrumo), nėra pagrindo nutraukti pirkimo procedūrą pagal VPĮ 29 straipsnio 3 dalį.

6. Dėl įrodinėjimo pareigos

Tiekėjas, teigiantis, kad techninė specifikacija diskriminuojanti, turi pateikti konkrečius įrodymus, kodėl kiti tiekėjai negalėtų pasiūlyti atitinkamos produkcijos. Vien nuoroda į tai, kad konkretus gamintojas turi patentą, nėra pakankamas įrodymas.

Atitinkamai, laikytina, kad tiekėjas, teigdamas, kad techninė specifikacija diskriminuojanti ir/ ar pritaikyta vienam tiekėjui, savo teiginius grindžia vien prielaidomis, nepateikdamas jokių faktinių įrodymų. Minėtas tiekėjas akivaizdžiai siekia nutraukti vykdomo pirkimo procedūras ir įpareigoti perkančiąją organizaciją pakeisti techninės specifikacijos parametrus taip, kad jie būtų pritaikyti išimtinai minimam tiekėjui. Pakeitus techninės specifikacijos reikalavimus pagal tiekėjo pageidavimus, perkančioji organizacija galimai neįsigis to ko jai iš tiesų reikia ir neracionaliai naudos lėšas, kadangi siūlomi tiekėjo pakeitimai galimai gali neužtikrinti pagrindinių reikalavimų pirkimo objektui – prekės saugumo, pagrįsto standartų atitikties reikalavimais.

Taip pat pažymime, kad šio pirkimo skelbime eilutėje „ES finansavimas“ nurodyta „Ne“ keičiama į „Taip“. ES fondai: Europos Sąjungos ekonomikos gaivinimo priemonė (EURI) finansavimo išlaidos (2021/2027).

Atsižvelgiant į šiame rašte pateiktą informaciją (atsakymus į klausimus) Perkančioji organizacija vadovaudamasi Pirkimo sąlygų 5.11. punktu nukelia pasiūlymų pateikimo terminą:

1. „Pasiūlymų arba paraiškų dalyvauti pirkime pateikimo terminas“ iš **„15/10/2025 09:00“** į **„21/10/2025 09:00“**;
2. „Paaiškinimų termino pabaiga“ iš **„09/10/2025 09:00“** į **„15/10/2025 09:00“**;
3. „Susipažinimo su pasiūlymais data“ iš **„15/10/2025 09:30“** į **„21/10/2025 09:30“**.

Administracijos direktorius

Nerijus Mašalaitis

DETALŪS METADUOMENYS	
Dokumento sudarytojas (-ai)	Marijampolės savivaldybės administracija
Dokumento pavadinimas (antraštė)	Dėl pirkimo sąlygų paaiškinimo ir pasiūlymų pateikimo termino pratęsimo
Dokumento registracijos data ir numeris	2025-10-13 Nr. SA-10950 (35.3 Mr)
Dokumento gavimo data ir dokumento gavimo registracijos numeris	-
Dokumento adresatas (-ai)	Tiekėjai
Dokumento specifikacijos identifikavimo žymuo	ADOC-V1.0
Parašo paskirtis	Pasirašymas
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	Nerijus Mašalaitis Administracijos direktorius
Parašo sukūrimo data ir laikas	2025-10-13 13:34
Parašo formatas	Einamojo galiojimo (XAdES-EPES)
Laiko žymoje nurodytas laikas	
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	ADIC CA ECC
Sertifikato galiojimo laikas	2024-11-18 09:47 - 2028-11-17 09:47
Informacija apie būdus, naudotus metaduomenų vientisumui užtikrinti	-
Pagrindinio dokumento priedų skaičius	0
Pagrindinio dokumento pridedamų dokumentų skaičius	0
Programinės įrangos, kuria naudojantis sudarytas elektroninis dokumentas, pavadinimas	Elpako v.20251009.1
Informacija apie elektroninio dokumento ir elektroninio (-ių) parašo (-ų) tikrinimą (tikrinimo data)	Tikrinant dokumentą nenustatyta jokių klaidų (2025-10-13)
Elektroninio dokumento nuorašo atspausdinimo data ir ją atspausdinęs darbuotojas	2025-10-13 nuorašą suformavo Laura Michiejova
Paieškos nuoroda	-
Papildomi metaduomenys	Nuorašą suformavo 2025-10-13 Dokumentų valdymo sistema „Kontora“